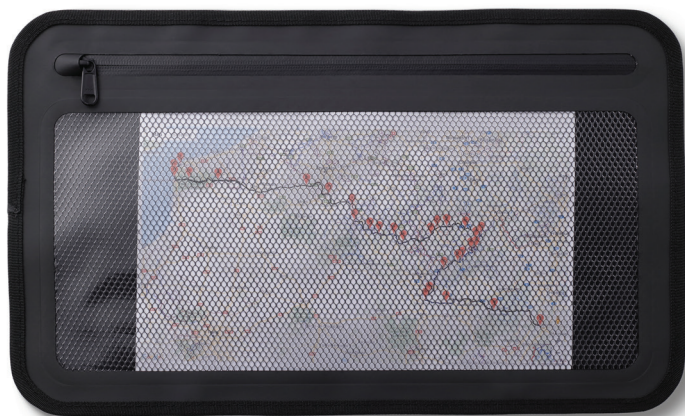




-  EVER-ST DUFFLE BAG 50L
-  EVER-ST DUFFLE BAG 50L
-  EVER-ST SAC DUFFLE 50L
-  EVER-ST BORSA DUFFLE 50L
-  EVER-ST BOLSA DUFFLE 50L



# LIEFERUMFANG / INCLUDED COMPONENTS / ARTICLES INCLUS COMPONENTI INCLUSI / COMPONENTES INCLUIDOS



DE: Abnehmbare Abdeckung mit Dokumententasche  
EN: Removable cover with document pocket  
FR: Couverture amovible avec pochette porte-documents  
IT: Copertura rimovibile con tasca portadocumenti  
ES: Tapa extraíble con bolsillo para documentos

x1



x4

DE: Universal-Befestigungsgurte  
EN: Universal Fixation Straps  
FR: Sangles de fixation universelles  
IT: Cinghie di fissaggio universali  
ES: Correas de fijación universals

# SCHLIEßEN DER DUFFLE BAG / CLOSING THE DUFFLE BAG / FERMETURE DU SAC DUFFLE / CHIUSURA DELLA BORSA DUFFLE / CIERRE DE LA BOLSA DUFFLE

1



2



- DE: 1. Rollen Sie die Öffnung der Tasche mindestens dreimal ein, um sie wasserdicht zu verschließen. Lassen Sie bei Bedarf über das Luftablassventil überschüssige Luft ab und komprimieren Sie den Duffle Bag weiter. Verbinden Sie anschließend die Schnallen an beiden Seiten der Duffle Bag mit den Gurten und ziehen Sie an den Gurtenden, um die Gurte festzuziehen. Nach dem Festziehen kann die überschüssige Gurtlänge umgeklappt und mit dem Klettverschluss am Ende des Gurtbandes gesichert werden.
2. (Optional) Nachdem die Tasche zugerollt wurde, legen Sie die abnehmbare Abdeckung darauf und befestigen Sie sie, indem Sie die Gurtbänder durch die Schlitze der Abdeckung führen und die Schnallen festziehen. Ziehen Sie an den losen Gurtenden, um die Gurte festzuziehen. Nach dem festziehen kann die überschüssige Gurtlänge gefaltet und mit dem Gummiband gesichert werden.
- EN: 1. Roll the mouth of the bag at least three times for a watertight seal. If needed, use the air valve to release any extra air and further compress the Duffle Bag. Then fasten the buckles on either side of the bag and pull the webbing ends to tighten the straps. After tightening, the excess webbing length can be folded and secured with the hook and loop strip at the end of the webbing.
2. (Optional) After the main mouth of the bag has been rolled closed, place the hypalon cover on top and attach it by weaving the webbing straps through the slots in the cover and fastening the plastic buckles. Pull the loose webbing ends to tighten the straps. After tightening, the excess webbing length can be folded and secured with the elastic band.
- FR: 1. Enroulez l'ouverture du sac latéral au moins trois fois pour assurer une fermeture étanche. Si nécessaire, utilisez la valve à air pour libérer l'air supplémentaire et comprimer davantage le sac duffle. Fermez ensuite les boucles de chaque côté du sac et tirez sur les extrémités de la sangle pour la serrer. Après serrage, repliez l'excédent de sangle et fixez-le avec la bande auto-agrippante située à l'extrémité.
2. (Facultatif) Une fois l'ouverture principale du sac fermée, placez la housse en hypalon dessus et fixez-la en passant les sangles dans les fentes de la housse et en fixant les boucles en plastique. Tirez sur les extrémités de la sangle pour la serrer. Après serrage, repliez l'excédent de sangle et fixez-le avec l'élastique.

- IT: 1. Ruotare l'apertura della borsa laterale almeno tre volte per ottenere una chiusura ermetica. Se necessario, utilizzare la valvola dell'aria per far fuoriuscire l'aria in eccesso e comprimere ulteriormente la borsa. Quindi allacciare le fibbie su entrambi i lati della borsa e tirare le estremità del nastro per stringere le cinghie. Dopo averle strette, la parte eccedente del nastro può essere piegata e fissata con la striscia a strappo all'estremità del nastro.
2. (Facoltativo) Dopo aver chiuso l'apertura principale della borsa, posizionare la copertura in hypalon sulla parte superiore e fissarla facendo passare le cinghie in fettuccia attraverso le fessure della copertura e fissando le fibbie in plastica. Tirare le estremità libere del nastro per stringere le cinghie. Dopo averle strette, la parte eccedente del nastro può essere ripiegata e fissata con l'elastico.
- ES: 1. Enrolle la boca de la bolsa lateral al menos tres veces para lograr un sellado hermético. Si es necesario, utilice la válvula de aire para liberar el aire sobrante y comprimir aún más la bolsa duffle. Cierre las hebillas a ambos lados de la bolsa y tire de los extremos de la cinta para tensar las correas. Después de tensar, puede doblar el exceso de cinta y asegurarlo con la tira de velcro del extremo.
2. (Opcional) Después de haber cerrado la boca principal de la bolsa, coloque la cubierta de hypalon encima y fíjela pasando las correas de cincha a través de las ranuras de la cubierta y abrochando las hebillas de plástico. Tire de los extremos sueltos de la cinta para tensar las correas. Después de tensar, puede doblar el exceso de cinta y asegurarlo con la banda elástica.

## MONTAGE MIT UNIVERSELLEN BEFESTIGUNGSGURTEN / UNIVERSAL STRAP ASSEMBLY / ASSEMBLAGE AVEC SANGLES / MONTAGGIO CON CINGHIE / MONTAJE CON CORREAS

1



2



3



- DE:
1. Suchen Sie vier sichere Befestigungspunkte am Motorradrahmen, zwei nach vorne und zwei nach hinten. Führen Sie den G-Haken mit dem mitgelieferten Befestigungsgurt um den Befestigungspunkt und durch die Schlaufe am anderen Ende des Gurtes. Ziehen Sie den Gurt fest, um sicherzustellen, dass er sicher befestigt ist.
  2. Platzieren Sie die Duffle Bag an der gewünschten Stelle am Motorrad. Für einen sicheren Sitz führen Sie den G-Haken durch die Schlitzlöcher an Vorder- und Rückseite der Duffle Bag und haken ihn anschließend in die entsprechende Gurtschleife über den Schlitzlöchern ein. Ziehen Sie am losen Gurtende, um die Gurte festzuziehen. Nach dem Festziehen sollte das lose Gurtende gefaltet und mit dem Gummiband gesichert werden.
  3. Wiederholen Sie Schritt 2 für die restlichen Gurte. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass alle 4 Gurte fest sitzen und die Tasche sich nicht bewegen kann.
- EN:
1. Locate 4 secure mounting points on the frame of the motorcycle, 2 facing the front of the bike and 2 facing the rear. Using the fixation strap included, pass the G-hook around the mounting point and through the loop on the other end of the strap. Pull tight to ensure the strap is securely attached.
  2. Place the bag in the desired position on the motorcycle. For the most secure fitment, pass the G-hook through the slots on the front/back panels of the Duffel Bag, then hook the G-hook into the corresponding webbing loop above the slots. Pull the loose webbing end to tighten the straps. After tightening, the loose webbing end should be folded and secured with the elastic band.
  3. Repeat step 2 for the remaining straps. Ensure that all 4 straps are tightly secured, and the bag cannot move before each operation of the vehicle.
- FR:
1. Repérez 4 points de fixation sur le cadre de la moto : 2 à l'avant et 2 à l'arrière. À l'aide de la sangle de fixation fournie, passez le crochet en G autour du point de fixation et dans la boucle à l'autre extrémité de la sangle. Tirez fermement pour bien fixer la sangle.
  2. Placez le sac dans la position souhaitée sur la moto. Pour une fixation optimale, passez le crochet en G dans les fentes des panneaux avant et arrière du sac de sport, puis accrochez-le à la boucle de sangle correspondante au-dessus des fentes. Tirez sur l'extrémité de la sangle pour serrer les sangles. Après serrage, repliez l'extrémité de la sangle et fixez-la avec l'élastique.
  3. Répétez l'étape 2 pour les sangles restantes. Assurez-vous que les 4 sangles sont bien fixées et que le sac ne bouge pas avant chaque utilisation du véhicule.
- IT:
1. Individuare 4 punti di fissaggio sicuri sul telaio della moto, 2 rivolti verso la parte anteriore e 2 verso la parte posteriore. Utilizzando la cinghia di fissaggio inclusa, far passare il gancio a G attorno al punto di fissaggio e attraverso l'occhiello all'altra estremità della cinghia. Tirare con forza per assicurarsi che la cinghia sia fissata saldamente.
  2. Posizionare la borsa nella posizione desiderata sulla moto. Per un fissaggio più sicuro, far passare il gancio a G attraverso le fessure sui pannelli anteriore/posteriore della borsa, quindi agganciarlo al corrispondente anello in fettuccia sopra le fessure. Tira l'estremità libera della fettuccia per stringere le cinghie. Dopo averle strette, ripiega l'estremità libera della fettuccia e fissala con l'elastico.
  3. Ripetere il passaggio 2 per le cinghie rimanenti. Assicurarsi che tutte e 4 le cinghie siano ben fissate e che la borsa non possa muoversi prima di ogni utilizzo del veicolo.
- ES:
1. Localice 4 puntos de montaje seguros en el chasis de la motocicleta: 2 hacia la parte delantera y 2 hacia la trasera. Con la correa de fijación incluida, pase el gancho en G alrededor del punto de montaje y a través del lazo del otro extremo de la correa. Tire firmemente para asegurar que la correa esté bien sujeta.
  2. Coloque la bolsa en la posición deseada en la motocicleta. Para una fijación más segura, pase el gancho en forma de G por las ranuras de los paneles frontal y posterior de la bolsa de lona y luego engánchelo en el lazo de cincha correspondiente, sobre las ranuras. Tire del extremo suelto de la cincha para tensar las correas. Después de tensar, doble el extremo suelto de la cincha y fíjelo con la banda elástica.
  3. Repita el paso 2 con las correas restantes. Asegúrese de que las 4 correas estén bien sujetas y de que la bolsa no se mueva antes de cada uso del vehículo.

# SCHLIEßEN DER DUFFLE BAG / CLOSING THE DUFFLE BAG / FERMETURE DU SAC DUFFLE / CHIUSURA DELLA BORSA DUFFLE / CIERRE DE LA BOLSA DUFFLE



- DE: 1. Ziehen Sie die Rucksackgurte aus der Gesäßtasche und befestigen Sie sie an den D-Ringen aus Kunststoff auf beiden Seiten der Tasche.
2. Ziehen Sie die Hüftgurte aus den Seiten der Gesäßtasche heraus. Passen Sie die Länge der Rucksackgurte, des Brustgurts und des Hüftgurts an, um einen bequemen Sitz zu erreichen und den Druck auf die Schultern zu reduzieren.
- EN: 1. Remove the backpack straps from the back pocket and clip them into the plastic D rings on either side of the bag.
2. Pull out the waist straps from the sides of the back pocket. Adjust the lengths of the backpack straps, chest strap and waist strap to achieve a comfortable fitment that reduces the pressure on the shoulders.
- FR: 1. Retirez les sangles du sac à dos de la poche arrière et attachez-les dans les anneaux en D en plastique de chaque côté du sac.
2. Retirez les sangles de taille des côtés de la poche arrière. Ajustez la longueur des sangles du sac à dos, de la sangle de poitrine et de la sangle de taille pour obtenir un ajustement confortable et réduire la pression sur les épaules.
- IT: 1. Rimuovere le cinghie dello zaino dalla tasca posteriore e agganciarle agli anelli di plastica a D su entrambi i lati della borsa.
2. Estrarre le cinghie della vita dai lati della tasca posteriore. Regolare la lunghezza delle cinghie dello zaino, della cinghia pettorale e della cinghia della vita per ottenere una vestibilità comoda che riduca la pressione sulle spalle.
- ES: 1. Retire las correas de la mochila del bolsillo trasero y sujételas a los anillos D de plástico a cada lado del bolso.
2. Saque las correas de la cintura de los lados del bolsillo trasero. Ajuste la longitud de las correas de la mochila, la correa del pecho y la correa de la cintura para lograr un ajuste cómodo que reduzca la presión en los hombros.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Um ein gutes Erscheinungsbild zu bewahren, empfiehlt es sich, zur Reinigung nur ein weiches Tuch und Silikon-Gleitspray zu verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Chemikalien oder Hochdruckreiniger.
- Wenn das Oberflächenmaterial längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder Umweltfaktoren (wie Dunst, saurem Regen usw.) ausgesetzt ist, kann die Farbe verblassen oder sich verändern.
- Bei Verunreinigungen des Produktes mit Benzin oder ähnlichen Stoffen ist eine sofortige Reinigung erforderlich!

## CLEANING & MAINTENANCE

- To maintain a nice appearance, it's recommended to use silicone lubricant spray and a soft cloth to wipe the bags clean.
- Do not use harsh cleaning agents, chemicals or high pressure cleaners.
- When the surface material is exposed to direct sunlight for a long time or is affected by environmental factors (such as haze, acid rain, etc.), the color may fade or change.
- If the product is contaminated with gasoline or similar substances it must be cleaned immediately!

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour conserver une belle apparence, il est recommandé d'utiliser un spray lubrifiant au silicone et un chiffon doux pour essuyer les sacs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de produits chimiques ou de nettoyeurs haute pression.
- Lorsque le matériau de surface est exposé à la lumière directe du soleil pendant une longue période ou est affecté par des facteurs environnementaux (tels que la brume, les pluies acides, etc.), la couleur peut s'estomper ou changer.
- Si le produit est contaminé par de l'essence ou des substances similaires, il doit être nettoyé immédiatement !

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per mantenere un aspetto gradevole, si consiglia di utilizzare uno spray lubrificante al silicone e un panno morbido per pulire le borse.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, prodotti chimici o idropultrici ad alta pressione.
- Se il materiale della superficie viene esposto per lungo tempo alla luce solare diretta o è influenzato da fattori ambientali (come foschia, pioggia acida, ecc.), il colore potrebbe sbiadire o cambiare.
- Se il prodotto è contaminato con benzina o sostanze simili, pulirlo immediatamente!

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para mantener una apariencia agradable, se recomienda utilizar un aerosol lubricante de silicona y un paño suave para limpiar las bolsas.
- No utilice agentes de limpieza agresivos, productos químicos ni limpiadores de alta presión.
- Cuando el material de la superficie está expuesto a la luz solar directa durante mucho tiempo o se ve afectado por factores ambientales (como neblina, lluvia ácida, etc.), el color puede desvanecerse o cambiar.
- ¡Si el producto está contaminado con gasolina o sustancias similares, debe limpiarse inmediatamente!

## WARNHINWEISE!

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die empfohlene Montage-methode.
- Es wird empfohlen, vor jeder Fahrt mit dem Motorrad zu überprüfen, ob die Duffle Bag sicher befestigt ist.
- Fahren Sie nicht mit einer Duffle Bag, die nicht vollständig geschlossen, nicht ordnungsgemäß gesichert wurde oder sich in einem anderen Zustand befindet, der den sicheren Betrieb des Fahrzeugs beeinträchtigen könnte.
- Es ist darauf zu achten, dass keine losen Befestigungsgurte, oder die Duffle Bag mit heißen Teilen, wie z.B. dem Auspuff, in Berührung kommen.

## WARNING!

- Please read the user manual carefully and follow the recommended assembly method.
- It's recommended to check that the bag is securely attached before each operation of the motorcycle.
- Do not drive the motorcycle with a bag that is not fully closed, is not properly secured, or in any other condition that may affect the safe operation of the vehicle.
- No part of the bag including the fixation straps should have close contact with high temperature areas such as the exhaust pipe.

## ATTENTION!

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre la méthode de montage recommandée.
- Il est recommandé de vérifier que le sac est bien fixé avant chaque utilisation de la moto.
- Ne conduisez pas la moto avec un sac qui n'est pas complètement fermé, qui n'est pas correctement fixé ou qui se trouve dans toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement sûr du véhicule.
- Aucune partie du sac, y compris les sangles de fixation, ne doit être en contact étroit avec des zones à haute température telles que le tuyau d'échappement.

## ATTENZIONE!

- Leggere attentamente il manuale utente e seguire il metodo di montaggio consigliato.
- Si raccomanda di verificare che la borsa sia fissata saldamente prima di ogni utilizzo della motocicletta.
- Non guidare la motocicletta con una borsa non completamente chiusa, non correttamente fissata o in qualsiasi altra condizione che possa compromettere la sicurezza del funzionamento del veicolo.
- Nessuna parte della borsa, comprese le cinghie di fissaggio, deve essere a stretto contatto con aree ad alta temperatura, come il tubo di scarico.

## ¡AVISO!

- Lea atentamente el manual del usuario y siga el método de montaje recomendado.
- Se recomienda comprobar que la bolsa esté bien sujeta antes de cada operación de la motocicleta.
- No conduzca la motocicleta con una bolsa que no esté completamente cerrada, no esté debidamente asegurada o en cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento seguro del vehículo.
- Ninguna parte de la bolsa, incluidas las correas de fijación, debe tener contacto cercano con áreas de alta temperatura, como el tubo de escape.

